

تصريح (1)

DECLARATION

يتعلق بشغور عقار معد للسكنى

Relative à l'inoccupation d'un immeuble à usage d'habitation

مجلة الجباية المحلية

Code de la Fiscalité Locale

الصادرة بمقتضى القانون عدد 11 لسنة 1997

Promulgué par la loi n° 97-11 du 3 février 1997

المؤرخ في 3 فيفري 1997

الجمهورية التونسية

REPUBLIQUE TUNISIENNE

وزارة الداخلية

MINISTERE DE L'INTERIEUR

البلدية

COMMUNE

المجلس الجهوي

CONSEIL REGIONAL

اسم ولقب القائم بالتصريح عدد بطاقة التعريف
Nom et prénom du déclarant N° C I N
اسم ولقب مالك العقار عدد بطاقة التعريف
Nom et prénom du propriétaire de l'immeuble N° C I N
عنوان العقار العدد النهج المدينة
Adresse de l'immeuble N° Rue Ville
عدد التسجيل بزمام الاستخلاص
N° de l'article du rôle
استعمال العقار: سكن (2) مسوغ غير مسوغ
Utilisation du local Habitation Loué Non loué
مبلغ الرسوم المستوجبة
Montant de la taxe due
مدة الشغور: من إلى
de Période de l'inoccupation à

إنني المعضي أسنله أشهد بصحة البيانات التي تضمنتها هذا التصريح
وأطلب منحي الحظ من المعلوم على العقارات المبنية المنصوص عليه
بالفصل 6 من مجلة الجباية المحلية .

Je soussigné (e), certifie exactes et sincères les mentions portées à la
présente déclaration et demande le dégrèvement de la taxe sur les immeubles
bâti prévus par l'article 6 de Code de la Fiscalité Locale .

في
à

الإمضاء

Signature

1) La déclaration est déposée par le propriétaire de l'immeuble ou son représentant

(1) يقوم بالتصريح مالك العقار أو من يموه

2) Mettre la mention (x) dans la case correspondante

(2) ضع علامة (X) في القسمة المناسبة

وصل تسليم

Récepisse

توصلت بتصريح السيد

J'ai reçu la déclaration de Mr

المتعلق بشغور عقار معد للسكنى كائن بـ

relative à l'inoccupation d'un immeuble à usage d'habitation sis à

تاريخ إيداع التصريح

Date de dépôt de la déclaration

الإمضاء

Signature

صفة العون والطابع

Qualité de l'agent et cachet